

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1977)
Heft: 2

Artikel: Satte Farben und markante Strukturen bei den neuen Möbelbezugsstoffen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794734>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SATTE FARBEN UND MARKANTE STRUKTUREN BEI DEN NEUEN MÖBELBEZUGSSTOFFEN

Immer noch präsentieren sich die schweizerischen Möbelbezugsstoffe rustikal, behaupten sich die vielseitigen Strukturgewebe. Schwere Tweeds mit Noppen und Effektgarnen, Gewebe mit Kombinationen von drei bis vier verschiedenen Bindungen, diagonale Unis, aber auch wirkungsvolle Jacquards und einige Velours gehören zu den bevorzugten Stoffen. Die Dessinierung ist teils flächenhaft mit geometrischem Einfluss, teils fantasiegestreift, wobei die Variationen der Themen Interesse erwecken. Rustikal und etwas dunkler ist die Kolorierung, Rosttöne, warme Grün- und Olivenuancen, starkes Braun und zuweilen ein intensives Rot stehen neben den nach wie vor sehr beliebten Naturtönen. Reine Schurwolle ist bei den Materialien für Möbelbezugsstoffe nicht wegzudenken, entweder rein verarbeitet oder aber als Mischgewebe mit Effektgarnen bereichert. Aber auch synthetische und Baumwollmischgewebe finden für ihre spezifischen Gebiete häufig Verwendung.

Couleurs intenses et structures originales pour les nouveaux tissus d'ameublement

Les tissus suisses d'ameublement sont marqués par le style rustique. Les divers tissus structurés gardent donc tout leur succès. De lourds tweeds nopés et avec filés d'effet, des tissus associant trois ou quatre armures diverses, des unis en diagonale, mais aussi des jacquards somptueux et quelques velours, font figure de favoris. Les dessins sont, soit à effet de surface aux influences géométriques, soit à rayures fantaisie où l'œil est ravi par les variations de thèmes. Les teintes sont rustiques et légèrement plus foncées; des tons rouille, de chaudes nuances de vert et d'olive, un brun prononcé ou un rouge intense, voisinent comme par le passé avec les tons naturels en vogue. On ne saurait imaginer des tissus d'ameublement sans la pure laine vierge — utilisée seule ou en mélanges enrichis de filés d'effet. Cependant, les tissus mélangés, synthétiques ou coton, sont fréquemment employés dans leur domaine spécifique.

Full-bodied colours and striking structures for the new upholstery fabrics

Swiss upholstery fabrics continue to be mainly rustic in style, with the emphasis on a wide variety of structured fabrics. Heavy tweeds with burls and effect yarns, fabrics with combinations of three to four different weaves, diagonal-weave plain fabrics, but also striking jacquards and a number of velours are among the most popular materials. The designs feature either surface interest with a geometric touch, or fancy stripes with variations to create interest. The colours are rustic and somewhat dark; rust tones, warm green and olive shades, dark brown and occasionally a bright red are found side by side with the still very popular natural shades. Pure virgin wool is obviously a must for upholstery fabrics, whether pure or mixed with other fibres and enriched with effect yarns. However for specific purposes synthetic and mixed cotton fabrics are also used.

Colori saturi e strutture marcate nelle nuove stoffe per mobili

Le stoffe svizzere per ricoprire i mobili presentano tuttora un aspetto rustico e i svariati tessuti strutturati mantengono le loro posizioni. La preferenza va a pesanti tweed con bottoni e fili d'effetto, tessuti con combinazioni di tre o quattro legature, tessuti uniti in diagonale, come pure tessuti jacquard pieni d'effetto e diversi velluti. In parte piano e marcato da influenze geometriche, in parte con righe di fantasia, il disegno seduce con una grande varietà di temi. Il colore è rustico e un pò più scuro: le tonalità ruggine, calde sfumature di verde e olivastro, il marrone forte e, talvolta, un rosso intenso accompagnano i tuttora richiesti toni naturali. Le stoffe per ricoprire i mobili non possono restare senza la pura lana vergine, lavorata tale e quale, oppure mescolata con filati d'effetto, sebbene i tessuti sintetici e misti cotone siano frequentemente utilizzati per vari settori specifici.

1. Streifenvelours, Nylon/Dralon®/Baumwolle, 200/130 cm breit. — 2. Streifenmuster, Wolle/Kunstfaser, 200/130 cm breit. — 3. Möbelvelours, 15% Mohair/85% Dralon® im Flor, 200/130 cm breit. — 4. + 5. Bordürenstoff mit passendem Unigewebe aus texturiertem Acetat, 210/130 cm und 200/130 cm breit.

1. Velours rayé en nylon, Dralon® et coton, 200/130 cm de large. — 2. Dessin rayures en laine et fibres artificielles, 200/130 cm de large. — 3. Velours pour meubles, poil en mohair et Dralon® (15:85), 200/130 cm de large. — 4. + 5. Tissu à bordure avec tissu uni assorti en acétate texturé, 210/130 cm et 200/130 cm de large.

1. Striped velours, nylon/Dralon®/cotton, 200/130 cm wide. — 2. Striped pattern, wool/artificial fibre, 200/130 cm wide. — 3. Upholstery velours, 15% mohair/85% Dralon® in the pile, 200/130 cm wide. — 4.+5. Edging fabric with matching plain fabric in textured acetate, 210/130 cm and 200/130 cm wide.

1. Velluto a righe, di nylon/Dralon® e cotone, larghezza 200/130 cm. — 2. Motivo rigato, di lana e fibra sintetica, larghezza 200/130 cm. — 3. Velluto per mobili, pelo con 15% di mohair e 85% di Dralon®, larghezza 200/130 cm. — 4.+5. Stoffa per bordature con tessuto unito assortito, di acetato testurizzato, larghezze 210/130 cm e 200/130 cm.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 3 | 5 |
| 2 | 4 | |

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 3 | |
| 2 | 4 | 5 |



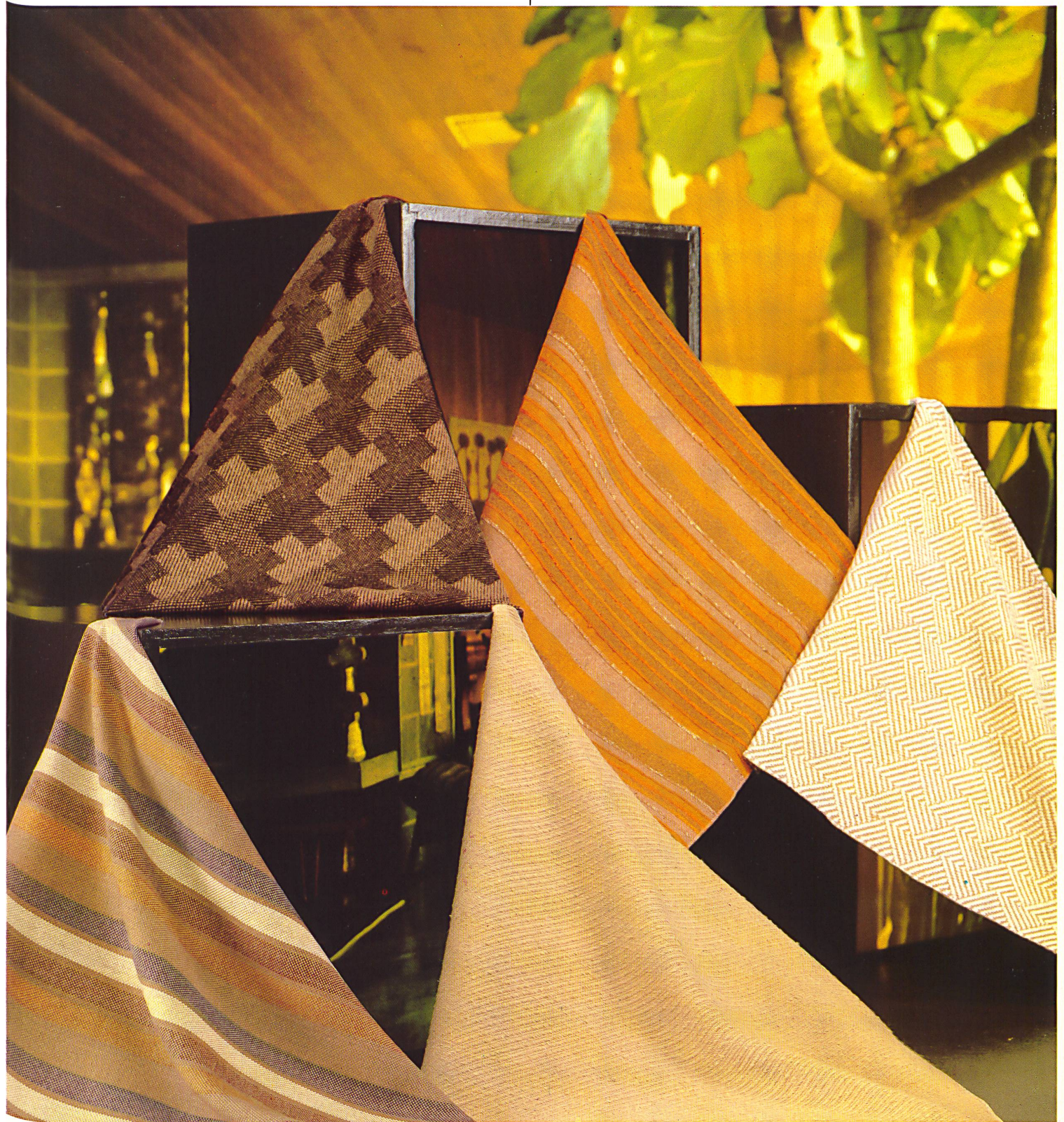
Möbelstoffweberei am Bachtel, J. C. Schellenberg AG, Hinwil

1. Buntgewebe aus reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität), mit Flächenmuster, 130 cm breit. Design: Yvonne Loosli. — 2. Buntgewebe aus reiner Schurwolle (Wollsiegel-Qualität), 130 cm breit. — 3. Baumwollmischgewebe gestreift, 130 cm breit. Design: Monica Lüthi. — 4. Diagonal-Strukturgewebe, reine Schurwolle (Wollsiegel-Qualität), 130 cm breit. Design: Jacques Tissot. — 5. Wolle/Viscosegemisch, 130 cm breit. Design: Monica Lüthi.

1. Tissu tissé en couleurs en pure laine vierge (qualité Woolmark) avec dessin en grandes surfaces, 130 cm de large. Dessin: Yvonne Loosli. — 2. Tissu tissé en couleurs en pure laine vierge (qualité Woolmark), 130 cm de large. — 3. Tissu rayé en coton mélangé, 130 cm de large. Dessin: Monica Lüthi. — 4. Tissu diagonal structuré en pure laine vierge (qualité Woolmark), 130 cm de large. Dessin: Jacques Tissot. — 5. Tissu mélangé laine et viscose, 130 cm de large. Dessin: Monica Lüthi.

1. Colour-woven fabric in pure new wool (Woolmark quality) with surface pattern, 130 cm wide. Design: Yvonne Loosli. — 2. Colour-woven fabric in pure new wool (Woolmark quality), 130 cm wide. — 3. Striped mixed cotton fabric, 130 cm wide. Design: Monica Lüthi. — 4. Diagonal structured fabric, pure new wool (Woolmark quality), 130 cm wide. Design: Jacques Tissot. — 5. Wool/viscose mixture, 130 cm wide. Design: Monica Lüthi.

1. Tessuto multicolore di pura lana vergine (qualità sigillo lana), con motivo piano, larghezza 130 cm. Design: Yvonne Loosli. — 2. Tessuto multicolore di pura lana vergine (qualità sigillo lana), larghezza 130 cm. — 3. Tessuto misto cotone, a righe, larghezza 130 cm. Design: Monica Lüthi. — 4. Tessuto con struttura diagonale, pura lana vergine (qualità sigillo lana), larghezza 130 cm. Design: Jacques Tissot. — 5. Tessuto misto lana/viscosa, larghezza 130 cm. Design: Monica Lüthi.



1. Wollmischgewebe, 130 cm breit. —
2. Möbelstoff, reine Schurwolle (Wollsiegel-Qualität), im Berberstil, 130 cm breit. —
3. Mehrfarbiges Wollmischgewebe, 130 cm breit. —
4. Mehrfarbiges Wollmischgewebe, mit Streifeneffekt in Kette und Schuss, 130 cm breit.

1. Tissu de laine mélangée, 130 cm de large. —
2. Tissu pour meubles en pure laine vierge (qualité Wollmark), style berbère, 130 cm de large. —
3. Tissu multicolore en laine mélangée, 130 cm de large. —
4. Tissu multicolore en laine mélangée, avec rayures en chaîne et en trame, 130 cm de large.

1. Mixed wool fabric, 130 cm wide. —
2. Berber style upholstery fabric in pure new wool (Woolmark quality), 130 cm wide. —
3. Multicoloured mixed wool fabric, 130 cm wide. —
4. Multicoloured mixed wool fabric, with striped effect in warp and weft, 130 cm wide.

1. Tessuto misto lana, larghezza 130 cm. —
2. Tessuto per mobili, di pura lana vergine (qualità sigillo lana), stile berbero, larghezza 130 cm. —
3. Tessuto misto lana multicolore, larghezza 130 cm. —
4. Tessuto misto lana multicolore, con effetto di righe in trama e ordito, larghezza 130 cm.

| | | |
|---|---|---|
| | 3 | 4 |
| 1 | 2 | |

